

英汉导航技术词典

《英汉导航技术词典》编辑组 编

国防工业出版社

英汉导航技术词典

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF NAVIGATION TECHNOLOGY

《英汉导航技术词典》编辑组 编

国防工业出版社

AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
OF NAVIGATION TECHNOLOGY

英汉导航技术词典

《英汉导航技术词典》编辑组 编

国防工业出版社出版

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售
广东第二新华印刷厂承排 国防工业出版社印刷厂印装

787×1092 1/32 印张 17³/₄ 插页 2 800千字
1986年8月第一版 1986年8月第一次印刷 印数: 0,001—3,400册
统一书号: 17034·47 定价: 5.10元

前 言

本词典的内容以舰船导航名词术语为主，并包括一部分航海、飞行器导航和制导方面的技术词汇。鉴于现代导航科学技术发展迅速，其综合性较强，涉及学科范围也较广，因此，本词典也收集了有关专业的部分常用词汇。共计词汇四万三千余条，附录七种。

本词典编辑组由哈尔滨船舶工程学院外语教研室朱紫超和导航教研室丁先华二同志负责。编辑组成员有罗超、刘一、侯爱莉、王长生、乐慧康、刘亚义同志。另外，雷渊超、谈振藩、岳中贵等同志协助做了选词工作。高寿祖同志参加了本词典的编辑工作，并审校了全稿。

在编辑过程中，中国船舶工业总公司六〇一所、七〇七所、七一四所的情报室、国防科技大学等单位的一些同志提供了许多素材，为此我们谨表衷心的感谢！由于我们水平所限，错误、遗漏之处一定不少，请读者批评和指正。

《英汉导航技术词典》编辑组

使用说明

1. 单词和复合词的主词以黑体字按英文字母顺序排列;同一主词的复合词以明体按主词为单位排列在一起,用“~”代替主词,如复合词 **angle of drift** 和 **back angle**, 以 **angle** 作主词列入“A”字头内,其排列形式为:

angle 角, 角度

~of drift 漂移角, 偏航角

back ~ 反方位角

2. 有些复合词之间用连接号“-”连接,其排列次序作为一个单词处理,如:

ant-bouncer 防跳装置

bus-bas 汇流条

3. 少数复合词,包括短语,在习惯上已作为一个词使用,虽然在单词之间无连接号“-”,其排列方式也仍按一个单词处理,如 **as you do** 【令】把定,以 **as you do** 作为一个单词的形式列入“A”字头内。

4. 常用略语,包括缩写字及代号按字母顺序列入正文,如:

ASR = air-sea rescue 空中海上救助

5. 缩写字的大、小写和标点符号往往因原作者的使用习惯而异,如 **AA**, **A/B**, **ca** 等。本词典中尽管作为单词列了一些不同的形式,但却是不完全的,查找时,请按缩写词后面的全文,不管是大、小写和标点符号如何,要看全文内容是否适用于具体的上、下文再定采用与否。

6. 本词典仅列出与英文原词相当的中文译名,一般没有注解,但少数词为避免混淆或错用专业术语,则在中文译名后作简明注解,用明体方括号〔 〕括之,如:

creeper 采捕机〔深水采捕植物用〕

7. 一个英文词条有几种译名时, 在各译名之间用数字

1... 2... 分开, 含意相近者用“,”分开, 如: adjustment

1. 校准, 调整 2. 平差

8. 两个词可置换时, 排列形式为:

accepter 1. 接受器 2. 谐振回路

acceptor (同 accepter)

9. 有些中文译名前后或中间可省略的字用明体圆括号

()括之, 如:

afterlight 艉(航行)灯

accelerograph 加速度自(动)记(录)仪

10. 英文单词中可省略的字母用明体圆括号括之, 如:

behavio(u)r 1. 作用, 工况 2. 特性, 效应

11. 所属专业的略语或特定条件下用语的缩写, 置于中文译名前的黑体方括号内, 如:

biserial 【数】双列

begin-block 【计】开始分程序

12. 本词典所用专业略语如下:

【海】— 航海、海运、海事

【水翼】— 水翼艇

【气垫】— 气垫船、气垫艇

【化】— 化学、化工

【计】— 计算技术、计算机

【令】— 口令

【机】— 机械、精密机械

【空】— 航空、航天

【俗】— 俗语、口语、俚语

【声】— 水声学

【电】— 电工、电气设备

【天】— 天文学

【雷】— 雷达

【气】— 气象学

【无】— 无线电技术

【美】— 美国用语

【数】— 数学

【英】— 英国用语

【潜】— 潜艇

【法】— 法国用语

目 录

前言.....	V
使用说明.....	Ⅶ
正文.....	1~552
附录:	
1. 希腊字母表	553
2. 导航星表	554
3. 风级表	556
4. 浪级表	557
5. 涌级表	557
6. 能见度表	558
7. 航海导航常用表册名称	559

A

A=accelerometer 加速度计
admiral 舰队司令
altitude 高度
ammeter 电流计, 安培计
Atlantic 大西洋
atomic 核的, 原子的
azimuth 方位(角)
a=acceleration 加速度
aerial 或 **antenna** 天线
ampere 安培
army 1. 军用的, 军事上的 2. 陆军
AA=absolute altitude 绝对高度
always afloat 经常在海上的
AAA(s)=American Association for Advancement of Science 美国科学发展协会
AAC=autoauto collimator 自动自准
automatic amplitude control 自动振幅控制
AA & AS=antiaircraft and antisubmarine 防空和防潜
AA CV=assault air cushion vehicle 攻击型气垫船
AAF=American Air Force 美国空军
antiaircraft frigate 防空护卫舰
AAS=American Astronautical Society 美国宇宙航行协会
AAV=airborne assault vehicle 攻击气垫船
A/B=airborne 飞机上的, 机载的
anti-tepedo boat 反雷艇, 防雷艇
abac (同 **nomograph** 或 **alignment chart**) 1. 列线图, 诺谟图〔当在墨卡特海图上绘大圆航向时, 为求变换角

所用之图表〕2. 座标网 3. 计算图表, 校正图表
aback 1. 停船 2. 逆风 3. 向后
abacus 1. (同 **abac**) 列线图 2. (圆柱顶部的)顶板, 柱冠
abaft 在艉部, 向艉部
abampere CGS 电磁(单位)制安培, 绝(对)安(培)〔等于 10 安〕
abandonment 1. 抛弃, 放弃 2. 弃船
abas 列线图, 诺谟图〔见 **abac** 的解〕
abase 1. 降旗 2. 降低
abate 1. 减退〔指潮或水位〕2. 缓和〔指风〕
abatement 1. 减小, 降低, 抑制 2. 中断, 作废, 失效
abaxial 1. (光)轴外的, 离轴的 2. 远轴的, 离开轴线的
aberration 1. 【天】光行差 2. 离开轨道, 脱离常规 3. 偏差 4. 象差
planetary ~ 行星光行差
stellar ~ 星体光行差
abcoulomb CGS 电磁(单位)制库伦, 绝(对)库(伦)〔等于 10 库〕
abeam 1. 正横〔与船的中线面成直角〕2. 横梁, 横向
wind ~ 横风
aberrance 越轨, 脱离常规
aberration 〔同 **aberration**〕
abeyance 1. (暂时)保留或无效 2. 中止, 停顿
abfard CGS 电磁(单位)制法拉, 绝(对)法拉〔等于 10^{-9} 法拉〕
abhenry CGS 电磁(单位)制亨利, 绝(对)亨(利)〔等于 10^{-9} 亨利〕

abide 1. 遭受〔指遭受风浪〕2. 等候〔指等待其它舰船〕3. 持续, 保留, 坚持

ability 1. 性能 2. 能力, 技能 3. 效率

adhesive ~ 粘附性, 附着(能)力

climbing ~ 1.【潜】上浮能力 2. 爬升能力

course-keeping ~ 航向保持能力

endurance ~ 1. 续航力 2. (人的)耐久力

lasing ~ 光激射率, 光激射能力

load-carrying ~ 载重能力

maneuvering ~ 操纵性, 机动性, 回

range ~ 航程 [转性]

resolving ~ 分辨能力, 分辨本领,

鉴别能力, 解算能力

seagoing ~ 航海性能, 适航性

seakeeping ~ 适航性, 耐波性

stopping ~ 停止能力

turning ~ 旋回性能

weight-carrying ~ 载重能力

wetting ~ 浸水性

abjunction 分离, 脱离

ablation 1. 冰面融化 2. 烧融, 消融

3. 腐蚀, 风化, 剥落 4. 切除, 脱离

ablator 烧蚀材料

ablution 吹除, 清洗, 洗净液

abmho CGS 电磁(单位)制电导单位, 绝(对)姆(欧)〔等于 10^9 姆欧〕

abnormal 不正常的, 反常的, 变态的

abnormality 1. 异常, 反常, 不正常现象 2. 例外 3. 紊乱

aboard 1. 在舰船上, 在机上, 在飞行器上 2. 上舰船, 上机 3. 靠舷

A-boat 核潜艇

abohm CGS 电磁(单位)制电阻单位, 绝(对)欧(姆)〔等于 10^{-9} 欧姆〕

abolishment 废除, 取消

abort 1. 故障, 失灵 2. 截止, 放弃 3. 坠毁, 取消飞行 「坠毁」

abortion 1. 故障, 失灵 2. 失事, 摧毁,

aboutship 改变航向

above-deck 在甲板上

above-water (body) 1. (船体)水上部分 2. 吃水线以上的(部分)

abradability 【机】磨损度, 磨损性

abrasion 1. 冲蚀〔水, 浪的作用〕2. 磨损, 擦伤 「耐磨性」

abrasion-resistance 抗磨(损)能力,

abreast 1. 并列〔指舰船行进时〕2. 并靠〔指舰船〕3. 并联, 等速前进

line ~ (船队)并列成一线

wind ~ 横风

abroholes 【气】一种狂风〔五月至八月间常发生于巴西海岸〕

abruption 1. 离地, 离开 2. 拉断, 中断, 断路

A.B.S. = American Bureau of Shipping 美国船级社, 美国海运局

American Bureau of Standard(s)

美国标准局

Abs.E = absolute error 绝对误差

absorb 1. 吸收, 吸取, 吸引 2. 减震, 缓冲 3. 承担 「收量」

absorbability 吸收能力, 吸收性, 吸

absorbed oscillation 阻尼振动

absorbent 1. 能吸收的 2. 吸收剂, 吸 all round ~ 万能吸附剂 「收体」

absorber 1. 吸收器, 吸收体 2. 过滤器, 中和剂 3. 减震器, 阻尼器, 缓冲器 4. 吸收电路

air cushion shock ~ 气垫减震器

carbon-dioxide ~ 二氧化碳吸收器

color ~ 滤光片, 滤色片

lead ~ 铅吸收体

oscillation ~ 减振器, 缓冲器 「器」

rubbercord shock ~ 橡皮(筋)减震

ruber dish shock ~ 橡皮盘减震器

shock ~ 减震器, 缓冲器, 缓冲装置

sound ~ 吸音剂, 减音材料

vibration ~ 减振器防振加固件

viscously damped (vibration) ~ 粘性减振器, 粘性阻尼器

absorbility 吸收能力, 吸收率

absorption 吸收, 吸收能力

auroral ~ 极光吸收〔电波〕
 dust ~ 吸尘
 ground ~ 地面吸收〔无线电波的〕
 resonant ~ 共振吸收
 shock ~ 减震, 防震
absorptivity 吸收能力
abstatampere 绝静安培
abstatvolt 绝静伏特
abstergent 1. 洗涤剂 2. 净化的, 有
 洁净作用的
abstersion 净化, 洗净 「度」
abs. visc=absolute viscosity 绝对粘
abundance 丰度, 丰富, 分布量
abunits CGS电磁制单位
abut 1. 支座 2. 贴合, 紧靠, 接界 3. 端部
abutment 1. 支座 2. 支承面, 接合点
 3. 桥墩
 dead ~ 静支座, 固定支座
abvolt CGS 电磁(单位)制电压单位,
 绝(对)伏(特)[等于 10^{-8} 伏]
abwatt CGS 电磁(单位)制瓦特, 绝
 (对)瓦(特)[等于 10^{-7} 瓦]
abyss 1. 深海[水深超过 800 米] 2. 深
 渊, 地下 「渊」
abysal 1. 深海的 2. 深不可测的, 深
abysal-benthic zone 深海超过 1000
 米的区域
AC=aircraft carrier 航空母舰
 alternating current 交流(电)
 analog computer 模拟计算机
A/C=absolute ceiling 绝对升限
 alter course to ... 改变航向到...
Ac=altocumulus 高积云
ACAS=automatic collision avoid-
 ance system 自动避碰系统
A/cc=aircraft carrier 航空母舰
acc=acceleration 加速度
ACCEL=Acceleration 加速度
 Accelerometer 加速度计
accelerant 1. 加速器 2. 催化劑, 加速
 剂, 捕集剂
accelerate 加速, 变速

acceleration 1. 加速度, 加速作用
 2. 催促, 促进, (火箭的)起飞
 ~ due to gravity 重力加速度
 ~ g 加速度g, 重力加速度 「度」
 ~ in pitch 纵摇加速度, 俯仰加速
 ~ in roll 横摇加速度, 滚动加速度,
 侧滚加速度
 ~ in yaw 艪摇加速度, 偏航加速度
 ~ of following 牵连加速度
 ~ of gravity 重力加速度
absolute ~ 绝对加速度
angular ~ 角加速度
average ~ 平均加速度
axial ~ 轴向加速度, 纵向加速度
bow ~ 艪部加速度
centrifugal ~ 离心加速度
centripetal ~ 向心加速度
circular ~ 旋转加速度, 圆周加速度
climb(ing) ~ 1. 【潜】上浮加速度
 2. 爬升加速度
Coriolis ~ 科氏加速度
cross ~ 交叉加速度
drift ~ 漂移加速度
earth ~ 地球(重力)加速度
equatorial ~ 赤道加速度
forward ~ 前进加速度, 纵向加速度
gravitational ~ 重力加速度
heave ~ 升沉加速度, 起伏加速度
impact ~ 冲击加速度
initial ~ 初始加速度
instantaneous ~ 瞬时加速度
instrument ~ 仪表(上的)加速度
lateral ~ 横向加速度
linear ~ 线(性)加速度
longitudinal ~ 纵向加速度
normal ~ 1. 法向加速度 2. 正交加
 速度
normal ~ of gravity 标准重力
 加速度(980.665 厘米/秒²)
physiological ~ 生理学加速度
pitching ~ 纵摇加速度, 俯仰加速
radial ~ 径向加速度 「度」

rearward ~ 后向加速度
 relative ~ 相对加速度
 resultant ~ 合(成)加速度
 roll (ing) ~ 横摇加速度, 侧倾加速度, 滚动加速度
 rotary ~ 旋转加速度
 side ~ 侧向加速度, 漂移加速度
 sidle ~ 横移加速度
 tangential ~ 切向加速度
 threshold ~ 阈加速度
 tidal ~ 潮汐加速度
 transient ~ 瞬时加速度
 transverse ~ 横向加速度, 侧向加速度
 uniform ~ 等加速度
 vertical heave ~ 垂直升沉加速度
 yaw(ing) ~ 摇摆加速度, 偏航加速度
acceleration-insensitive 对加速度不敏感的
acceleration-sensitive 对加速度敏感
accelerative 加速的
accelerator 1. 加速器 2. 弹射器(飞机起飞用) 3. 加速剂
deck ~ (航空母舰) 甲板起飞加速
spring-mass ~ (弹簧-质量(构成的)加速表
accelerograph 加速度自(动)记(录)
 pitch-sensing ~ 纵摇加速度自记仪, 俯仰加速度自记仪
 roll-sensing ~ 横摇加速度自记仪, 滚动加速度自记仪
 yaw-sensing ~ 摇摆加速度自记仪, 偏航加速度自记仪
accelerometer 1. 加速度计, 加速(度)表 2. 过载传感器, 过载指示器
 angular ~ 角加速度计
 angular differentiating-integrating ~ 微分积分角加速度计
 crash ~ 撞击加速度计
 diaphragm ~ 膜盒加速度计
 double integrating ~ 二重积分加速度计, 距离计
 dual ~ 双向加速度计

electrically suspended gyro (scope) ~ 电支承式陀螺加速度计
 floating ~ 浮动(波浪)加速度计
 force balance ~ 力平衡加速度计
 gyro(scope) ~ 陀螺加速度计
 gyro integrating ~ 陀螺积分加速度计
 gyro pendulous ~ 陀螺摆式加速度计
 heave ~ 升沉加速度计, 垂向加速度计
 inertial ~ 惯性加速度计
 inertial guidance ~ 惯性制导(系统)加速度计
 integrating ~ 积分加速度计
 integrating gyroscopic ~ 积分陀螺加速度计
 laser ~ 激光加速度计
 linear ~ 线性加速度计
 liquid floated pendulous ~ 液浮摆式加速度计
 navigational ~ 航行加速度计
 pendulous ~ 摆式加速度计
 pendulous gyro ~ 摆式陀螺加速度计
 pendulous integrating gyro ~ 摆式积分陀螺加速度计
 piezo-electric ~ 压电式加速度计
 pitch-and-roll stabilized ~ 纵横摇稳定加速度计
 pitch sensing ~ 纵摇加速度计, 俯仰加速度计
 pulse integrating pendulous ~ 脉冲积分摆式加速度计
 range ~ 距离计, 二重积分加速度计
 roll sensing ~ 横摇加速度计, 滚动加速度计
 single-integrating ~ 速度计, (一次)积分加速度计
 spring-restrained ~ 弹簧限制式加速度计, 弹簧阻尼式加速度计
 subminiature ~ 超小型加速度计
 torque balance ~ 力矩平衡加速度计

vibrating string ~ 振弦式加速度计
yaw sensing ~ 偏航加速度计, 偏航加速度计
accentuation 加重, 强化
acceptability (可)接受(性), 合格
acceptance 接受, 验收
~test 验收试验
accepter 1. 接受器, 接受程序, 受主
2. 谐振回路, 带通电路
acceptor [同 accepter]
access 1. 调整孔 2. 接近, 通路 3.
【计】数据选择, 存取
accessibility 1. 可达性, 可接近性 2.
新仪表使用前的检查步骤及方法
accessible [海岸、港、岛等]容易接近的
accessory 1. 备件, 配件, 辅助设备
(装置、部件、仪表) 2. 次要的, 附助的, 辅助的
general purpose ~ 通用附件, 通用辅助设备
accident 1. 事故, 故障, 失事, 遇险 2.
紧[救]急用的
fatal ~ 致命事故
major ~ 大事故
minor ~ 小事故
weather ~ 气象事故, 天气事故
acclimatization 适应(环境、气候)
acclivity 倾斜, 斜度, (向)上(倾)斜
ACCN.L = accommodation ladder
舷梯
accommodation 1. 舱室, 座位 2. 设备
3. 调节(机能), 适应, 容纳
beaching ~ 登陆设备
berthing ~ 系船设备, 锚泊设备
accommodator 调节器, 调节装置
accompany 护送、伴随、配属
accomplishment 1. 完成量, 完成进度
2. 技能
accordance 1. 调和、协调 2. 匹配 3.
给予

account 1. 计算, 估计, 考虑 2. 计算书
3. 说明, 叙述, 报导 4. 重要性
accountant 计算装置
mechanized ~ 机械计算装置
accounting 统计, 计算, 报表
a-c-coupled 交流耦合的
accouplement 1. 匹配, 配合 2. 连接,
结合
accouterment 装备, 配备[武备以外的]
accoutrement [同 accouterment]
accredit 特许, 鉴定合格
accretion 1. 增加 2. 结合
ice ~ 结冰, 积冰
accumulation 收集, 累积, 存储
boundary layer ~ 边界层聚积, 附面层聚积
coral ~ 珊瑚礁
accumulator 1. 累积器, 收集器, 蓄
压器 2. 蓄电池 3. 【计】存储器, 记忆
装置
by-pass ~ 浮充电瓶, 浮充蓄压器
accuracy 精(确)度, 准确(度), 精密
(性)
~ in calibration 校准精度
~ in (或 of) measurement 测量精度
~ of analysis 1. 分析精度 2. 测定
值对真正值的偏差
~ of instrument 仪表精度
~ of manufacturing 制造精度
~ of reading 读数精度, 读数准确度
absolute ~ 绝对精度
azimuth ~ 方位(角)精度
balancing machine ~ 平衡机精度
bearing ~ 方位(角)精度
calibration ~ 校准精度
graphic(al) ~ 图解精度
guidance ~ 制导准确度, 引导精度
machining ~ 【机】加工精(确)度

navigation ~ 导航精度
 overall ~ 总合精(确)度
 pinpoint ~ 高精精度, 高度精确性
 pointing ~ 指向精度
 range ~ 测距精度, 距离精度
 rate ~ 测速精度
 relative ~ 相对精(确)度, 误差
 resultant ~ 总精精度
 tracking ~ 跟踪精度

ACE (a.c.e.)=air conditioning equipment 空气调节设备
 automatic checkout equipment 自动检测设备
 automatic computing equipment 自动计算机

ace 1. 战列舰, 旗舰 2. (战斗)英雄

acetone 【化】丙酮

ACFS=aircraft carrier flagship 航空母舰旗舰

aciculate 针状的

acidate 酸化, 酰化

acidimeter 酸度计, pH 计, 酸液比重计

acidity 酸度, 酸性

acidometer [同 acidimeter]

acidosis 酸中毒

ACK-ADK=automatic course keeping and depth keeping controls 【潜】航向深度自动控制仪

acker 1. 海啸 2. 涡流

acknowledger 瞭望装置, 瞭望器具

ACLD=aircooled 气冷式

ACLS=all-weather carrier landing system (航空母舰的)全天候着舰系统
 automatic carrier landing system (航空母舰的)自动着舰系统

acme 顶点, 极点, 最高点

ACN=automatic celestial navigation 自动天文导航

acnode 弧点, 顶点, 极点

A&CO=assembly and checkout 装

配和测试(检验, 调整, 校正)

acockbill 悬吊(指锚等)

ACOE=automatic checkout equipment 自动检测(调整)装置

ACOM=automatic coding system 自动编码系统

acorn 1. 尖(端) 2. 桅杆饰 3. 整流罩

acoumeter 测听计, 测声器

acoumetry 测听(技术)

acousimeter [同 acoumeter]

acoustics 1. 声学, 音响学 2. 传音性, 音响效果
 underwater ~ 1. 水声学 2. 声纳
 wave ~ 波动声学

acoustimeter 测音计, 声强计, 比声计

acoustometer [同 accoustimeter]

acoustooptic 声光的

acquiring 瞄准, 发现, 探测, 捕获

acquisition 1. 【无】获得, 捕获, 拦截 2. 发现, 探测 3. 目标显示

automatic data ~ 自动数据获取装置

radar ~ 雷达显示

range ~ 距离探测, 距离确定

target ~ 目标搜索, 获取目标

tracking and data ~ 跟踪和数据获得

visual ~ 目视识别

ACR=airfield control radar 机场指挥雷达

armeded cruiser 装甲巡洋舰

acremeter 油类比重计

across 1. 跨越 2. 交叉, 成“十”字 3. 横断 4. 宽, 直径

act 1. 行为, 动作, 作用 2. 证书, 条例, 报告, 法

Intercoastal shipping ~ 【美】国内沿海航行法

Merchant Marine ~ 【美】商船法

Merchant Shipping ~ 【英】商船法

navigation ~ 航海法
actinic 光化性, 光化度
actinometer 感光计, 曝光表, 太阳光能计, 日照仪
action 1. 战斗作用, 动〔操〕作, 措施
 2. 作用力 3. 机械作用
 ~ at a distance 超距作用, 远距作用
 ~ of points 尖端作用
 ~ of rust 锈蚀作用, 生锈作用
adsorptive ~ 吸附作用
aerodynamic ~ 空气动力作用
antibalance ~ 反平衡作用
balancing ~ 平衡作用
braking ~ 制动作用, 制动
buffer ~ 缓冲作用
corrective ~ 校正作用, 修正作用
corrosive ~ 腐蚀〔作用〕
delayed ~ 滞后作用, 滞后动作, 延迟动作
demagnetizing ~ 去磁作用
directional ~ 定向作用
drift ~ 漂移作用
dynamic ~ 动力作用
eccentric ~ 偏心作用
epigene ~ 外力作用
erosive ~ 浸蚀作用
floating ~ 浮动作用, 无差作用
getter ~ 除气作用, 吸气剂作用
guidance ~ 制导作用
gyroscopic ~ 陀螺作用, 回转作用
inductive ~ 感应作用
iris ~ 隔离作用
least ~ 最小作用量
linear ~ 线性作用
logical ~ 逻辑运算
magnetic ~ 磁〔性〕作用
mass ~ 质量作用
mechanical ~ 机械作用, 机械动作
nodding ~ 摆动
panting ~ 拍击作用〔波浪冲击船底〕

percussive ~ 冲击作用, 撞击作用
preumatic ~ 气动作用, 气压作用
pumping ~ 抽气作用
reciprocating ~ 往复动作
recombination ~ 复合作用
reset ~ (随动系统的) 稳定作用, 重(新)调(整)动作
safety ~ 屏蔽效应, 保〔防〕护作用
sampling ~ 1. 采样作用, 取样动作
 2. 周期作用, 间断动作
shielding ~ 屏蔽作用
shim ~ 粗调〔作用〕, 垫补作用, 填隙作用
shock ~ 冲击作用
sparing ~ 防护作用, 屏蔽作用
submarine ~ 潜艇战斗行动
surface ~ 趋肤效应, 集肤效应
valve ~ 整流作用, 单向导电作用
water hammer ~ 1. 水击作用, 水锤作用〔管路中的〕 2. 第一次冲击波〔水下爆炸时的〕
wave ~ 波动作用, 波现象
wobbler ~ 摇动, 抖动, 偏心轮运动
activation 1. 【化】激活, 活化 2. 整修, 改装〔舰艇〕
 ~ of homing 自动寻的制导系统接通, 进入自动寻的制导状态
activator 1. 【化】活化剂, 激活剂
 2. 激励器 3. 驱动器
active 1. 灵敏的, 快速的 2. 主动的, 有源的 3. 有效的, 有功的 4. 现役的
 ~ component 有功部分
 ~ network 有源网络
 ~ part 有源器件
activity 1. 放射性, 活动性 2. 功率
 3. 领域, 活动范围
corrosive ~ 腐蚀性
interfacial ~ 界面活性
actuation 开动, 接通, 动作
actuator 1. 动力传动装置, 调节器, 激励器 2. 执行元件, 执行机构 3. 升

压器

aerodynamic ~ 气动力致动器

aft foil hydraulic ~ 尾翼液压执行机构, 尾翼液压传动装置

aileron ~ 副翼致动器, 副翼操纵器

flap ~ 襟翼作动器

gimbaling ~ 常平架致动器, 平衡环致动器

hydraulic servo ~ 液压伺服执行机构

linear ~ 线性致动机构, 线性致动器

main foil flap hydraulic ~ 主翼襟翼液压执行机构, 主翼襟翼液压传动装置

pneumatic ~ 气压传动, 气压执行机构

pushbutton ~ 按钮开关

rotary ~ 旋转传动装置, 旋转式激励器〔同步机的〕

rudder hydraulic ~ 液压操舵装置

scan ~ 扫描装置致动器

servo ~ 伺服传动机构

slave hand ~ 操作器的从动手传动机构

acuity 1. 分辨能力, 鉴别力 2. 尖锐, 锋利, 剧烈**acutance** 锐度**acuteness** 锐度**ACV**=air cushion vehicle 气垫船, 气垫运输器**acyclic** 1. 非周期性的, 非环形的 2. 〔电〕单极的 3. 〔数〕单值的**A.D.**=advanced development 试制样机

after draft 艮吃水

AD = ASTIA Document = Armed Services Technical Information Agency Document AD 报告〔美国军事技术情报局科技文献报告〕**A/D**=Analog to digital 模/数转换**A-D converter** 模(拟)数(字)转换器**a.d.**=average depth 平均深度**ADA**=angular differentiating accelerometer 角微分加速度计

Automatic Data Acquisition 自动数据获取装置

adaptability 适合性, 适应性, 可用性**adaptation** 1. 适应, 适合 2. 修正 3. 配合, 匹配 4. 采用〔某种新技术等〕**adapter** 1. 〔电〕适配 2. 〔电〕收音器, 检波器 3. 接合器 4. 附件, 附加器

aerial ~ 天线接头

homing ~ 飞行无线电导航设备

socket ~ 灯头插座

adapter-connector 连接器, 接合器**adapter-converter** 附加变频器**adapting** 1. 配合, 调节, 啮合 2. 适应性**adaption** 1. 配合, 匹配 2. 适应**adapter** 〔同 adapter〕**ADC**=analog digital converter 模拟数字转换器**ADD**=abstracts of declassified documents 【美】解密文献文摘**adder** 1. 加法器, 加法电路, 加法机构 2. 求和装置〔组件, 寄存器〕 3. 混频器

analog ~ 模拟加法器

differential gear ~ 差动齿轮加法器

digital ~ 数字加法器

pitch ~ 纵摇角加法器, 俯仰角加法器

roll ~ 横摇角加法器, 滚动角加法器

three-input ~ 全加(法)器

yaw ~ 偏航角加法器

addi=additional 1. 附加的, 添加的, 额外的 2. 辅助的**addition** 1. 加法, 加成 2. 增加, 加添, 补充, 连接 3. 附加物, 添加剂

repeated ~ 迭加

zero access ~ 〔计〕立即取数加(有一数已在累加器的加法)

additive 附加物, 添加物

anti-corrosive ~ 防腐蚀添加剂

anti-wear ~ 防磨损添加剂

grease ~ 润滑油添加剂

additivity 叠加性, 相加性, 加成性

ADDRESSOR = analog-to-digital data-reduction system for oceanographic research 海洋学研究用模(拟)数(字)转换系统

address 1. 【计】地址, 存储器号码
2. 存储器

coded ~ 【计】编码地址

fast ~ 【计】快速地址

first level ~ 【计】直接地址, 一级地址

physical ~ 【计】实际地址、实在地址

specific ~ 【计】绝对地址

variable ~ 【计】可变地址

addressable 【计】可寻地址, 可编址的

add-subtractor 加减装置, 加减器

ADF = air direction finder 航空测向仪
automatic direction finder 自动测向仪

ADFR = automatic direction finder
remote controlled 遥控自动测向仪

adhere 1. 粘附, 依附 2. 遵守

adherence 1. 流入, 注入 2. 粘附 3. 附着(力)

electrostatic ~ 静电吸附

magnetic ~ 磁吸附

adherometer 粘附计

adheroscope 粘附计

adhesion 1. 粘合(力), 粘附(力), 附着力 2. 接头

electrostatic ~ 静电吸附

magnetic ~ 磁吸附

mechanical ~ 机械粘附

adhesive 1. 附着力 2. 粘合剂, 胶 3. 胶粘的, 粘着的

adhesivemeter 【化】(液体)胶粘剂

adhesiveness 粘性, 附着性, 胶粘度

adiabatics 绝热曲线

ADIT = analog digital integrating translator 模(拟)-数(字)综合转换装置

adj. = adjustment 校准, 调整

adjoin 1. 邻接 2. 连接 3. 附加

adjoint 【数】伴随的(的), 共轭的, 修正

adj sp = adjustable speed 可调速率

adjunct 1. 附件, 配件, 添加剂 2. 附属的 3. 助手, 副手

adjust 1. 调节, 校正, 匹配, 微调 2. 控制, 核对

~ to zero 调零, 零位调整

zero ~ 调零, 零位调整

adjuster 调节器, 校准器, 精调装置

compass ~ 罗经(自差)校正器

depth ~ 1. 定深(调整)器 2. 水压仪

heeling ~ 倾斜调整器(磁罗经自差调整)

micro ~ 微调整器, 精调装置

tail ~ 尾翼调整器

zero ~ 零位调节器, 归零器

adjusting 1. 调整, 调准 2. 调整的, 调准的

self ~ 自调整

adjustment 1. 校准, 调整 2. 平差(测量)

~ in direction 方向修正

~ in range 距离修正

accurate ~ 精调

automatic ~ 自动调整

balance ~ 平衡调整

bearing ~ 方位调整

centering ~ 中心调整, 合轴调整

coarse ~ 粗调

compass ~ 罗经校正

compensation ~ 补偿调整

damping ~ 阻尼调整

feedback ~ 反馈调整

field ~ s 场调节, 激励调整

figure ~ 图形校正, 图形平差

fine ~ 精调,精密调整
 fine zero ~ 精调零
 fore-and-aft ~ 纵向调整,前后调整
 gain ~ 增益调整
 idling ~ 空转调整,无载调整
 initial ~ 初调
 levelling ~ 调平,水准调整
 navigational ~ 导航校准
 net ~ 1.网平差 2.净调整
 neutral ~ 中线调整,中和调整
 null ~ 1.零位调整 2.零校准装置
 overall system ~ 综合调整,全系统调整
 precision ~ 精调,精密调节
 preset ~ 预调整,预调谐
 rough ~ 粗调
 routine ~ 定期调整,例行调整
 sensitive ~ 精调
 sextant ~ 六分仪校准
 vernier ~ 微调
 zero ~ 零位调整,归零

ADL=authorized data list 技术数据和技术情况一览表

admeasurement 1.丈量(舰船),度量,测量 2.外形尺寸

administer 1.管理,操纵,控制 2.执行,供给 3.辅助

administration 管理(局)

admiral 1.旗舰 2.舰队司令 3.商〔渔〕船队长

admiralty 1.制海权 2.【英】海军部

admission 1.供给,输入 2.进气
 single ~ 单侧进气,单向进气
 variable ~ 可变进气,可变供给

admit 1.进气,供给 2.容许,承认

admittance 1.【电】导纳,流导 2.加工余量,公差 3.输入端,进气

admixture 混合,混合剂

adoption 采用,选用,接收

ADP=automatic data processing 自动数据处理

adrift 漂移,漂流(舰船在失锚、断缆、无动力时的被动漂移)

break ~ 断链(索)漂移

adris=Automatic Dead Reckoning Instrument Systems 舰位自动推算仪(系统)(加拿大)

Adrm=airdrome 机场

ADS=address 【计】地址

adsorb 吸附,吸收,吸引

adsorbability 吸附性

adsorbate 1.被吸附物 2.吸附

adsorbent 1.吸附剂,吸收体 2.吸附的

adsorber 吸附器

moisture ~ 吸湿器

adsorption 吸附,吸附作用,表面吸收

adumbration 1.草图,轮廓 2.预示

adustion 可燃性

advance 1.【海】前进(沿船的) 2.提前,超前 3.进程(螺旋桨叶片)

advancing 正车,前进

advection 对流,平流,移流

advertiser 信号装置,信号器

advisory 咨询的,劝告的

flight ~ 飞行通告(通知飞机或有关站台情况)

meteorological ~ 气象预报

radar ~ 雷达导航

weather ~ 天气预报

ADX=automatic data exchange system 自动数据交换系统

AE (或 ae)=absolute error 绝对误差

aeon 亿万年;【天】十亿年,京年

angle of elevation 仰角

Ae=aerial 1.天线的(的) 2.航空的(的)

aemu=absolute electromagnetic unit 绝对电磁单位

aeolotropic 各向异性的,非均匀的

aeolotropism 各向异性

aer=aerodynamics 空气动力学,气体